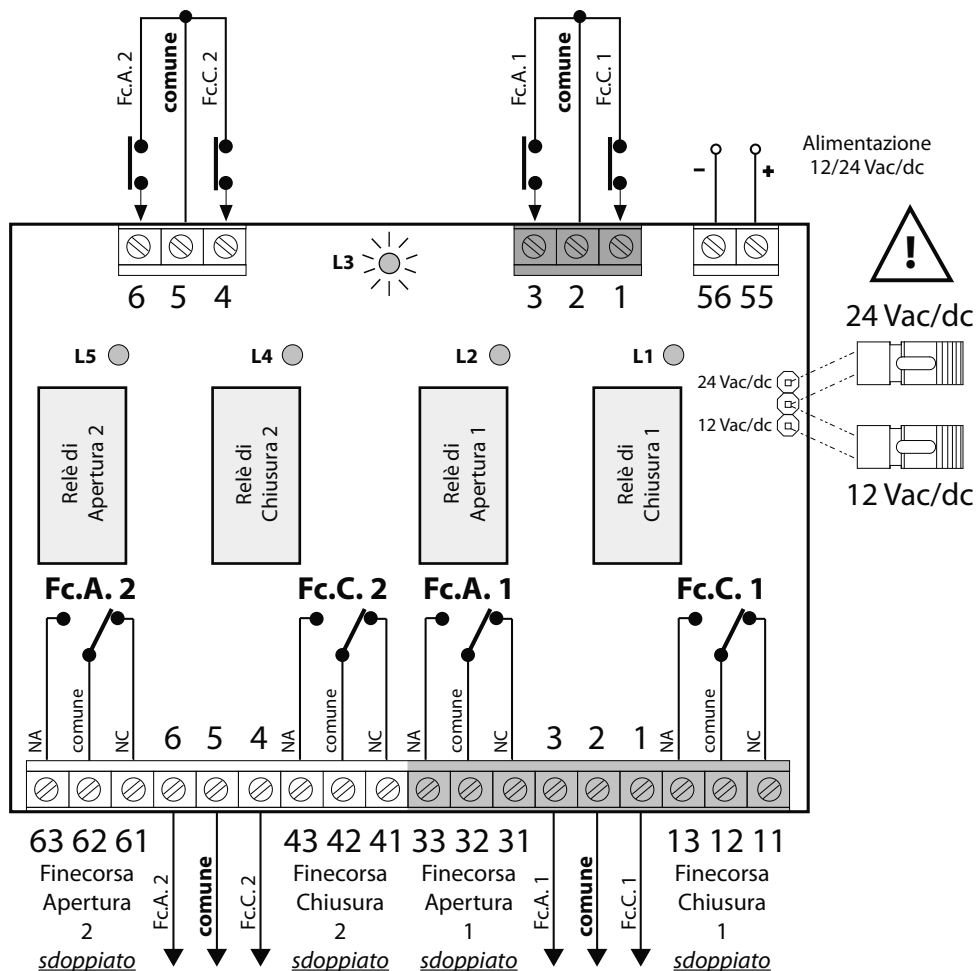


Scheda per ottenere in uscita dei contatti puliti duplicando i singoli contatti dei finecorsa in ingresso (massimo due automazioni per scheda). Si collega a qualsiasi programmatore elettronico serie Elpro.



Collegamento finecorsa classici meccanici/magnetici NC "a 2 fili" di automazioni per cancelli, barriere stradali e dissuasori serie Coral, Vigilio, Strabuc e Talos (fino al 2017)



Fc.C. = Finecorsa di Chiusura
Fc.A. = Finecorsa di Apertura

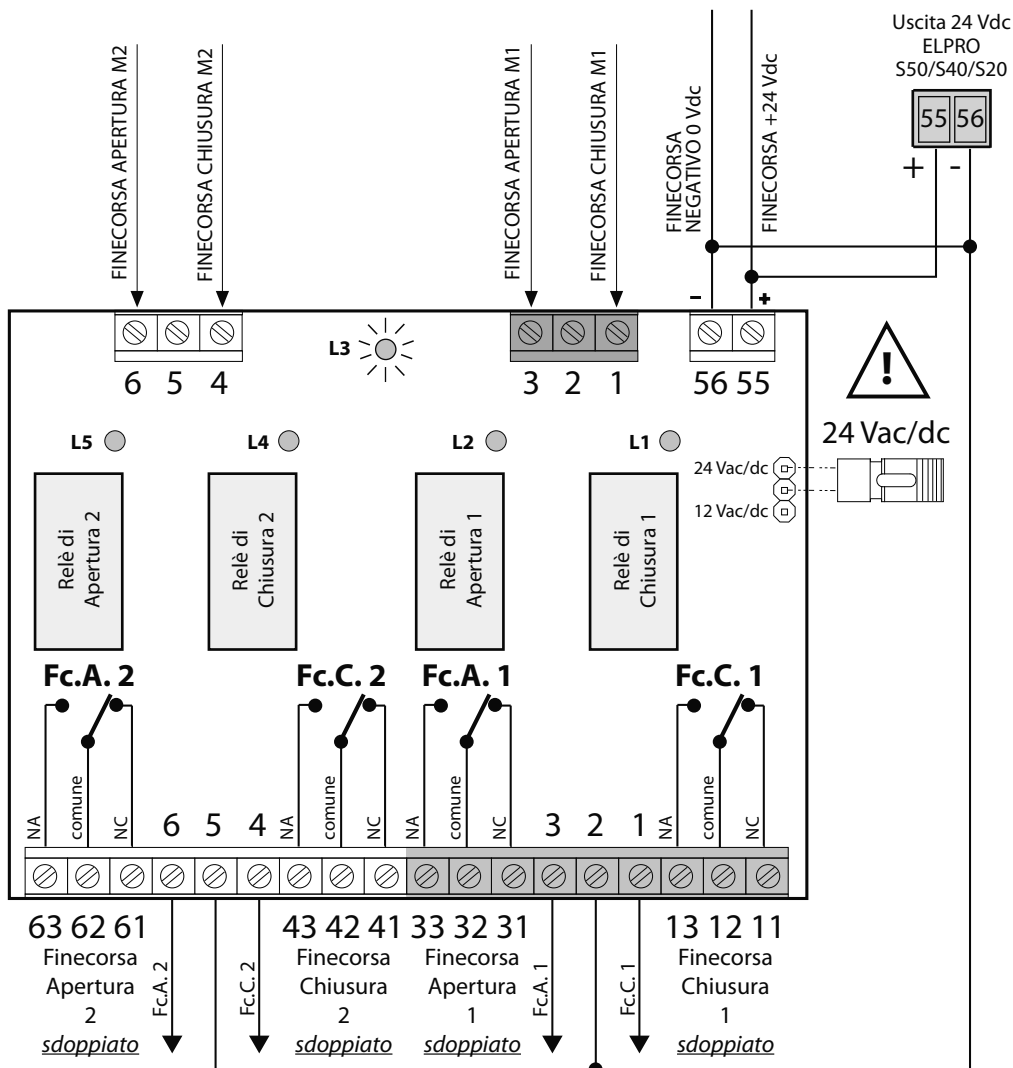
Fig. 1

LED DI SEGNALEZIONE

- L1 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L2 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L3 acceso** = scheda sotto tensione
- L4 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 2**
- L5 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 2**



Collegamento nuovi finecorsa magnetici effetto hall "a 3 fili" serie TALOS (produzione a partire da Gennaio 2018)



Fc.C. = Finecorsa di Chiusura
Fc.A. = Finecorsa di Apertura

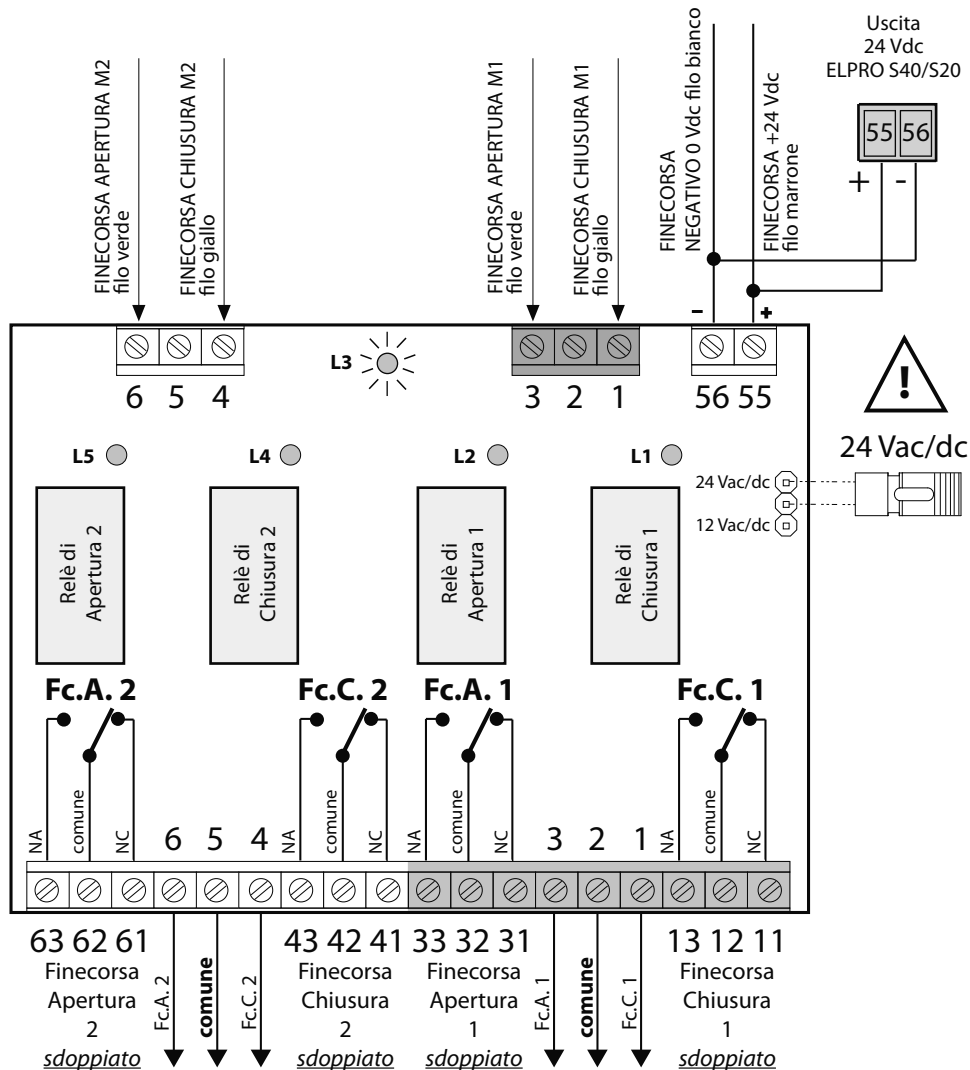
Fig. 2

LED DI SEGNALEZIONE

- L1 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L2 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L3 acceso** = scheda sotto tensione
- L4 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 2**
- L5 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 2**



Collegamento nuovi finecorsa magnetici effetto hall serie CORAL/VIGILO



Fc.C. = Finecorsa di Chiusura
 Fc.A. = Finecorsa di Apertura

Fig. 3

LED DI SEGNALEZIONE

- L1 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L2 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 1**
- L3 acceso** = scheda sotto tensione
- L4 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Chiusura non impegnato** dell'automazione **N. 2**
- L5 acceso** = relè eccitato, finecorsa di **Apertura non impegnato** dell'automazione **N. 2**

DATI TECNICI

Alimentazione	12/24 Vac/dc a polarità indifferente
Consumo	40 mA per ogni relè eccitato
Portata nominale contatti relè	5 A / 250 Vac
Contatti di ingresso	NA, NC
Contatti di uscita	NA, NC
Morsetti	a vite
Peso	140 g

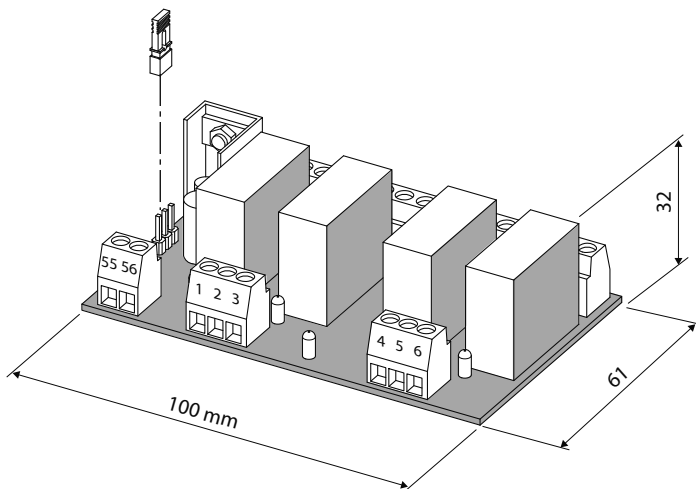
DIMENSIONI D'INGOMBRO

Fig. 4

GRAZIE

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Fadini. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo. Conservare questo manuale in un luogo pratico, in modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE

Questo prodotto è stato progettato per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in queste istruzioni; qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone.

IMPORTANTE

Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. Tenere lontano dalla portata di bambini questo dispositivo. La ditta costruttrice non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in queste istruzioni; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. Tutto quanto non espressamente indicato in queste istruzioni non è permesso. L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale tecnico qualificato.

ATTENZIONE

Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, etc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.

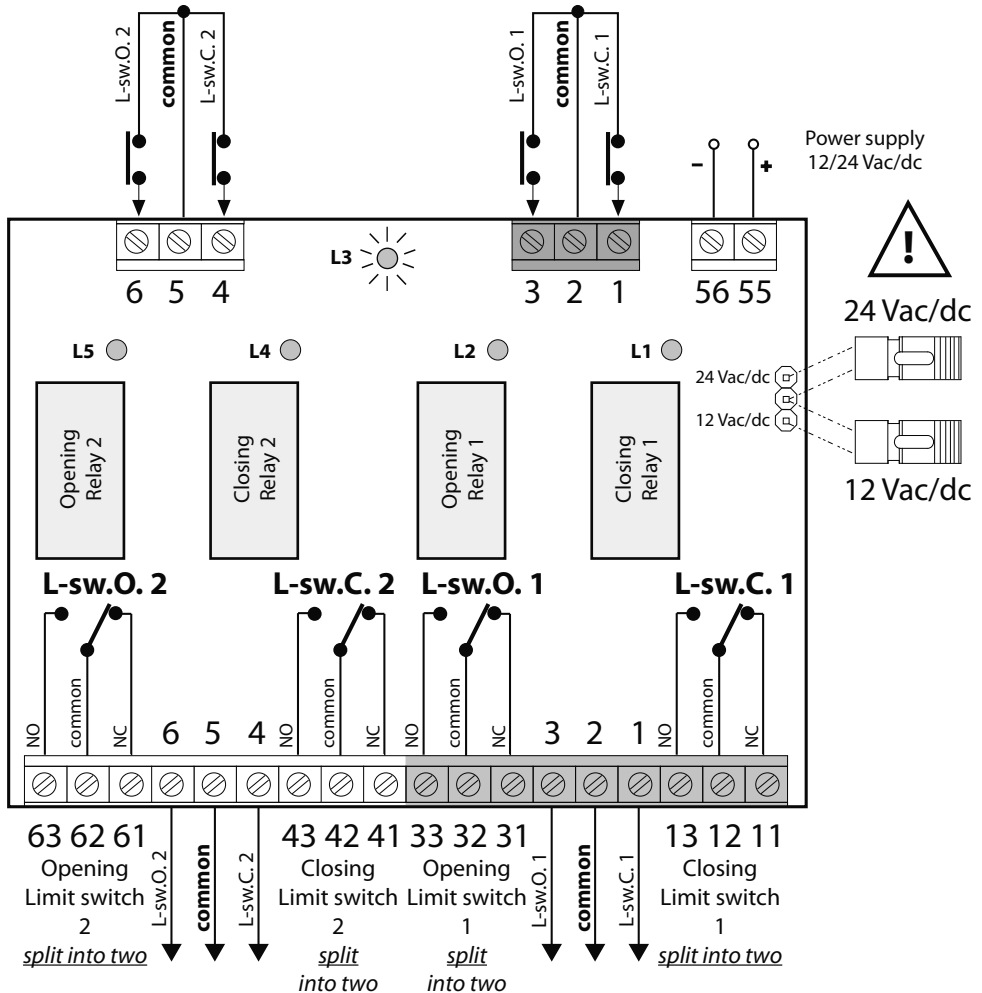
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente Meccanica Fadini snc dichiara che questa scheda DUPCO 72 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.fadini.net nella sezione prodotti.

Terminal board providing clean output contacts and so duplicating the single input contacts of the limit switches (each board can take up to 2 operators maximum). It can be connected to any Elpro electronic controller.



Connections of the usual mechanical/magnetic "2 wires" NC limit switches of automatic operators for gates, road barriers and bollards range Coral, Vigilo, Strabuc and Talos (until 2017)



L-sw.C. = Closing Limit Switch
L-sw.O. = Opening Limit Switch

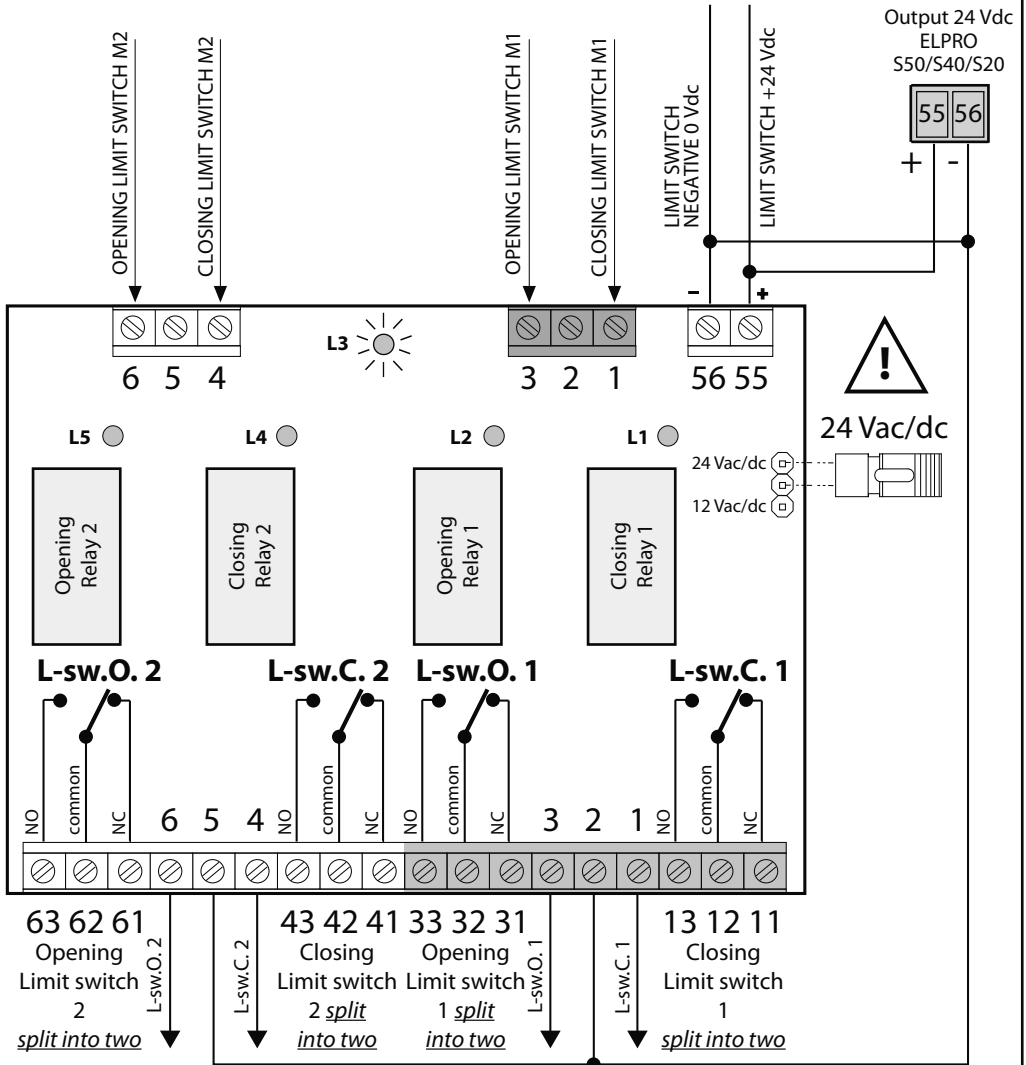
Pic. 1

INDICATION LEDs

- L1 ON = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L2 ON = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L3 ON = board on voltage
- L4 ON = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 2
- L5 ON = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 2



Connections of the new magnetic hall effect "3 wires" limit switches of the Talos range (from January 2018 production onwards)



L-sw.C. = Closing Limit Switch
 L-sw.O. = Opening Limit Switch

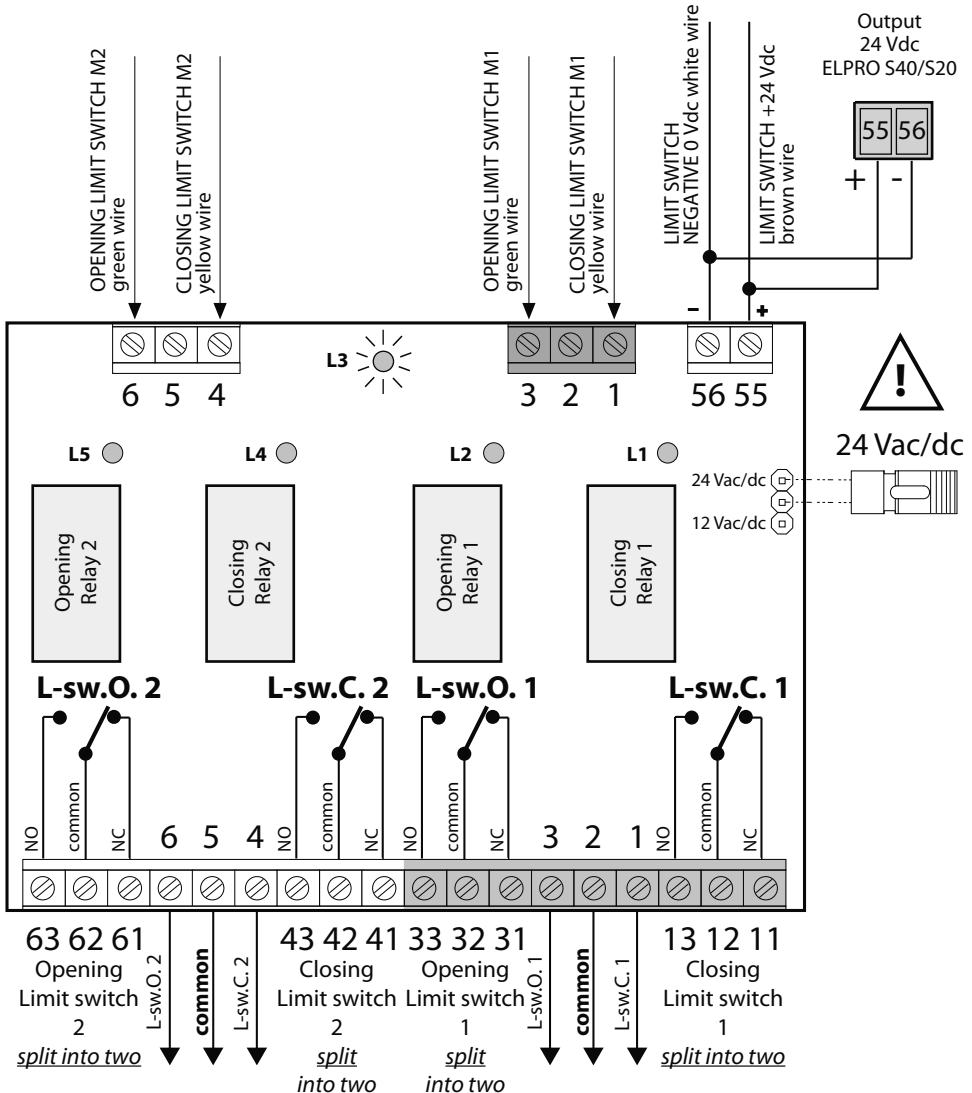
Pic. 2

INDICATION LEDs

- L1 ON** = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L2 ON** = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L3 ON** = board on voltage
- L4 ON** = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 2
- L5 ON** = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 2



Connections of the new magnetic hall effect limit switches of the CORAL/VIGILO range



L-sw.C. = Closing Limit Switch
 L-sw.O. = Opening Limit Switch

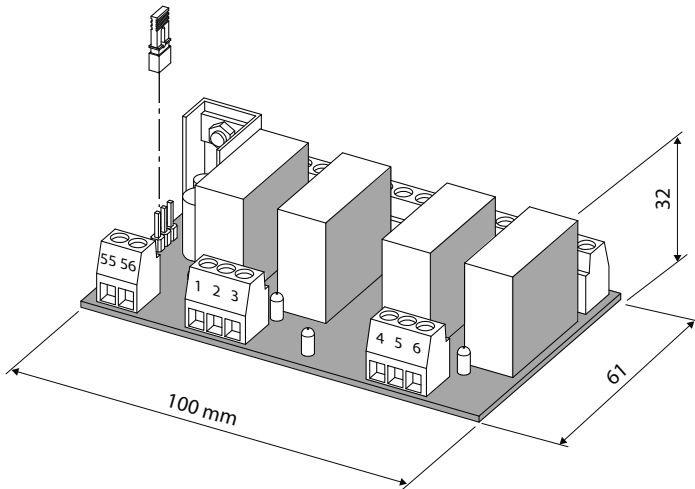
Pic. 3

INDICATION LEDs

- L1 ON** = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L2 ON** = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 1
- L3 ON** = board on voltage
- L4 ON** = relay energized, **Closing** limit switch **not engaged** with automation N° 2
- L5 ON** = relay energized, **Opening** limit switch **not engaged** with automation N° 2

TECHNICAL DATA

Power supply	12/24 Vac/dc with indifferent polarity
Consumption	40 mA for each relay energized
Rated capacity relay contacts	5 A / 250 Vac
Input contacts	NA, NC
Output contacts	NA, NC
Clamps	by screw
Weight	140 g

OVERALL DIMENSIONS

Pic. 4

THANK YOU

Thank you for purchasing a Fadini product. Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE'S SAFETY

This product has been designed exclusively for being used as indicated in these instructions; inefficiency or even damage to people and belongings may occur for any other applications not clearly herewith indicated.

IMPORTANT

Always disconnect the electric power from the system when servicing or maintaining. Keep away from children. The manufacturing company is not liable for improper use or for use not specifically indicated in these instructions; it is also not liable for malfunctioning caused by the use of materials and/or accessories not herewith indicated. Anything that is not specifically indicated in these instructions it is to be considered as not allowed. Installation must be carried out by qualified technicians.

NOTE WELL

Packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene, etc. are to be disposed of properly (in compliance with the norms for waste disposal applicable in the place of installation). Electrical and electronic components and batteries are polluting substances: dispose of such components separately through specialized companies, as indicated in the 2012/19/UE norms. Materials that are noxious to environment cannot be disposed of as common waste.

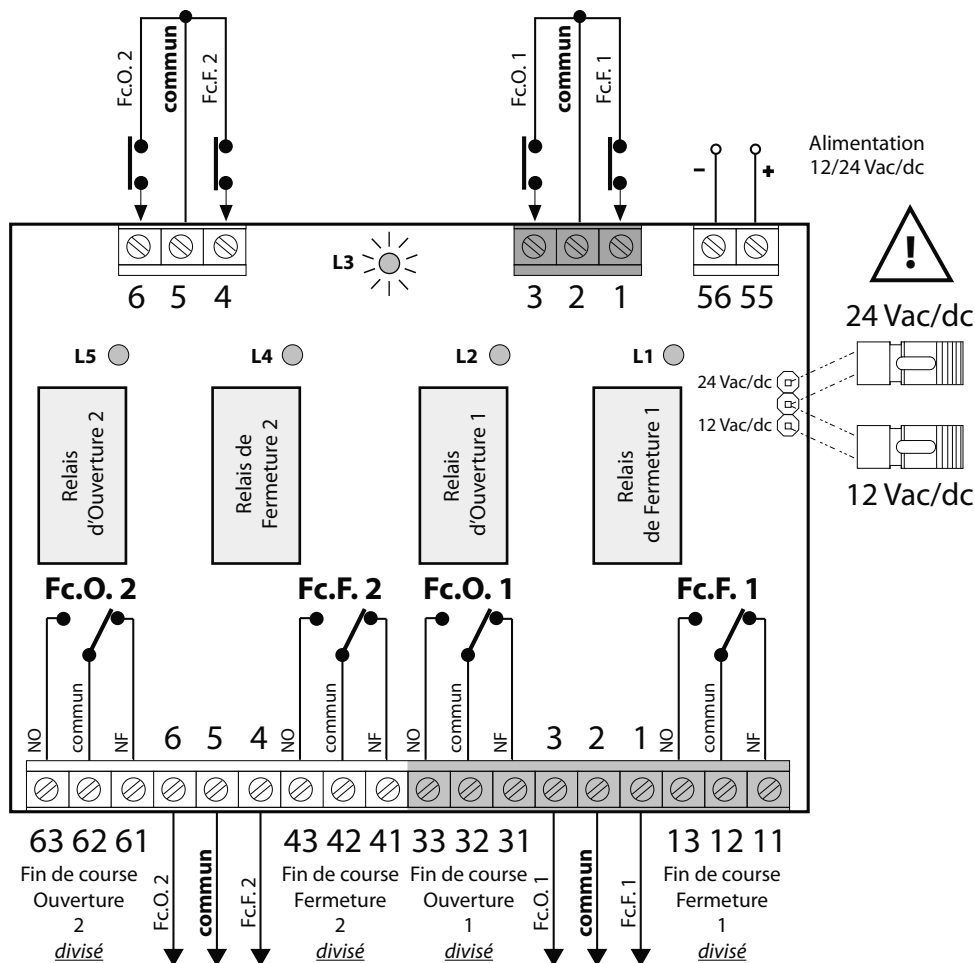
DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Meccanica Fadini snc, declares that this DUPCO 72 card is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE. The declaration of conformity can be viewed on this website: www.fadini.net in the product section.

Carte pour obtenir des contacts propres en sortie, en dupliquant les contacts individuels en entrée (deux automatismes par carte au max). Il se connecte à n'importe quel programmeur électronique série Elpro.



Branchement des fins de course standard mécaniques/magnétiques NF "à 2 fils" des automatismes pour portails, barrières routières et bornes escamotables série Coral, Vigilio, Strabuc et Talos (jusqu'au 2017)



Fc.F. = Fin de course de Fermeture
Fc.O. = Fin de course d'Ouverture

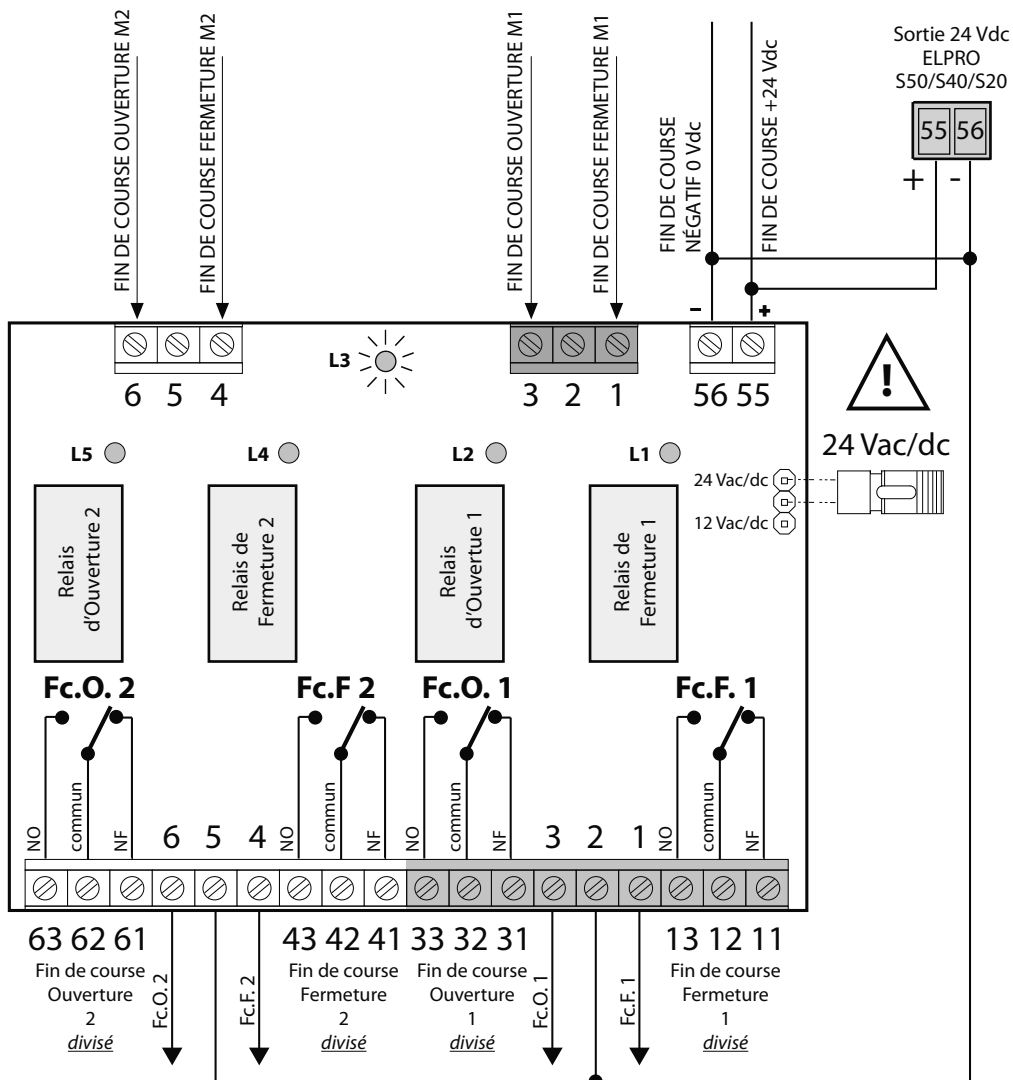
Fig. 1

LED DE SIGNALISATION

- L1 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L2 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L3 allumée** = carte sous tension
- L4 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**
- L5 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**



Branchement nouveaux fins de course magnétiques effet Hall "à 3 fils" série TALOS (production à partir de Janvier 2018)



Fc.F. = Fin de course de Fermeture
Fc.O. = Fin de course d'Ouverture

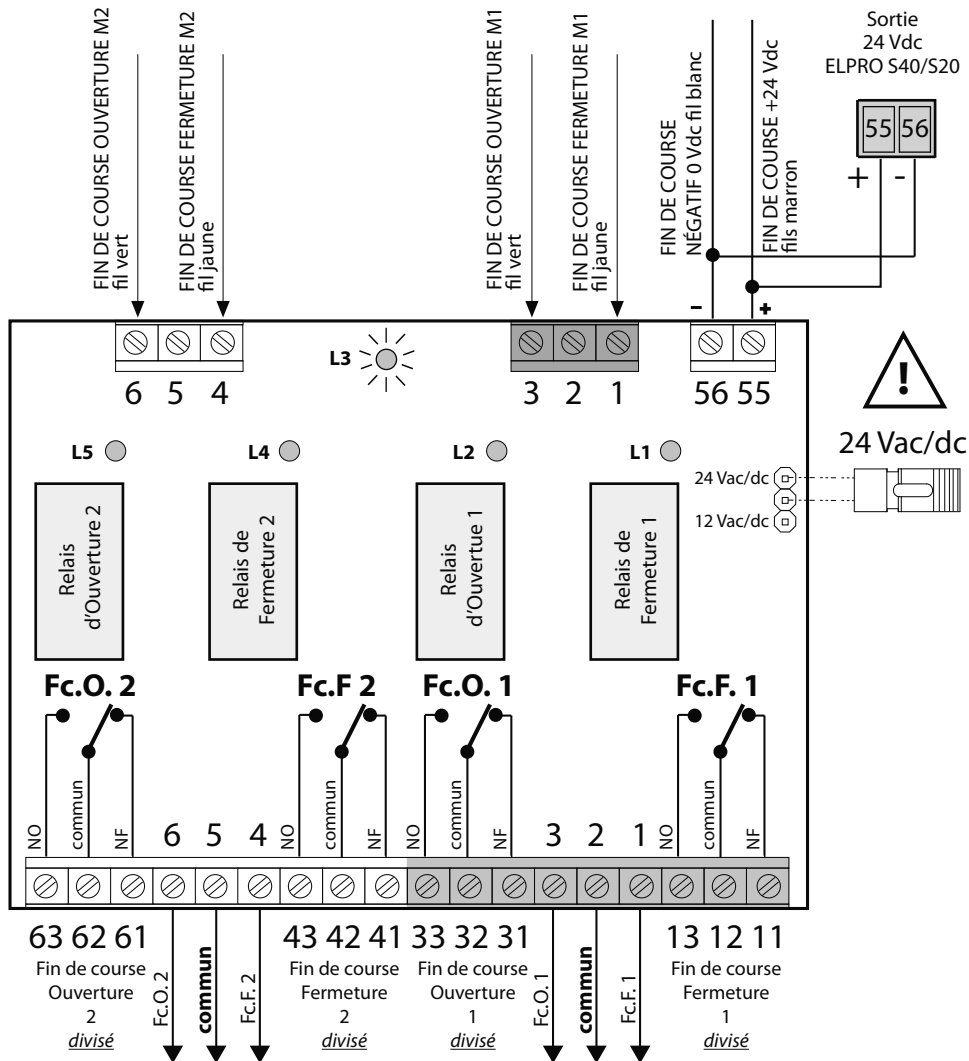
Fig. 2

LED DE SIGNALISATION

- L1 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L2 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L3 allumée** = carte sous tension
- L4 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**
- L5 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**



Branchement nouveaux fins de course magnétiques effet Hall série CORAL/VIGILO



Fc.F. = Fin de course de Fermeture
Fc.O. = Fin de course d'Ouverture

Fig. 3

LED DE SIGNALISATION

- L1 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L2 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 1**
- L3 allumée** = carte sous tension
- L4 allumée** = relais sous tension, fin de course de **Fermeture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**
- L5 allumée** = relais sous tension, fin de course d'**Ouverture pas engagé** de l'automatisme **N. 2**

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation	12/24 Vac/dc à polarité indifférente
Dépense	40 mA pour chaque relais excité
Portée nominale contacts relais	5 A / 250 Vac
Contacts d'entrée	NA, NC
Contacts de sortie	NA, NC
Bornes	à vis
Poids	140 g

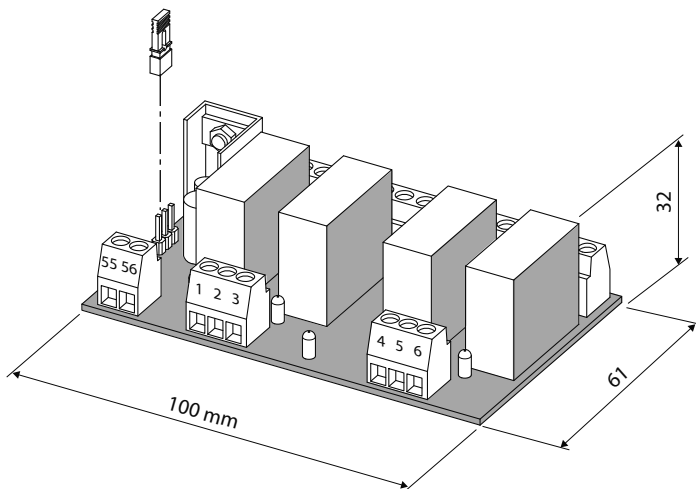
MESURES D'ENCOMBREMENT

Fig. 4

MERCI

Merci d'avoir acheté un produit Fadini. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer une installation, une utilisation et un entretien sûrs et appropriés. Conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée.

AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR LA SECURITE DES PERSONNES

Ce produit a été conçu pour une utilisation exclusive comme indiqué dans ces instructions; toute autre application non expressément indiquée pourrait provoquer des dysfonctionnements ou endommager les choses et les personnes.

IMPORTANT

Débranchez toujours l'alimentation électrique du système si on doit effectuer des opérations de maintenance et / ou de nettoyage. Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation et non spécifiquement indiquée dans ces instructions; en outre, il n'est pas responsable des dysfonctionnements résultant de l'utilisation de matériaux et / ou d'accessoires non indiqués par l'entreprise elle-même. Tout ce qui n'est pas expressément indiqué dans ces instructions n'est pas autorisé. L'installation du produit doit être effectuée par personnel technique qualifié.

ATTENTION

Les emballages tels que le carton, le nylon, le polystyrène, etc. peuvent être éliminés par collecte séparée (après vérification des réglementations en vigueur sur le lieu d'installation en matière d'élimination des déchets). Les éléments électriques, électroniques et les batteries peuvent contenir des polluants: enlevez et confiez ces composants à des entreprises spécialisées dans la valorisation des déchets, comme indiqué dans la directive 2012/19/UE. Il est interdit de jeter des déchets nocifs pour l'environnement.

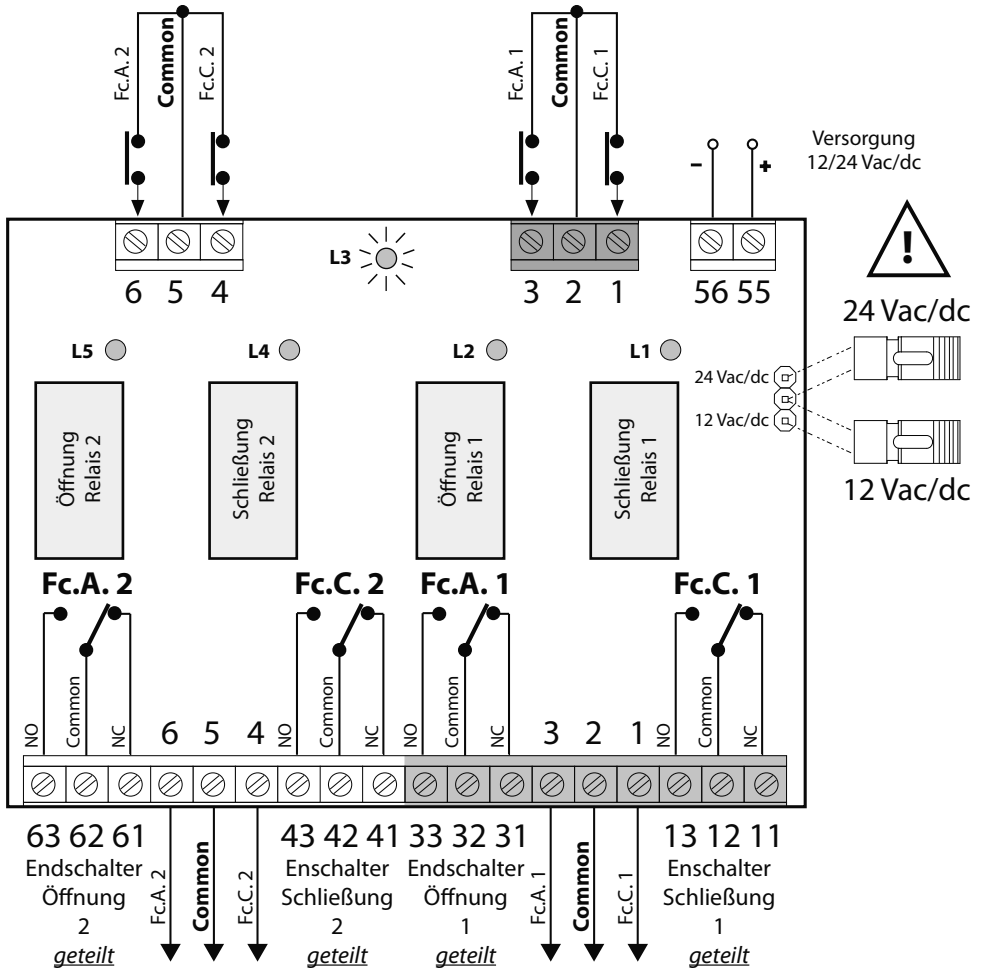
DECLARATION DE CONFORMITE

Par la présente Meccanica Fadini snc déclare que carte DUPCO 72 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site: www.fadini.net dans la section produits.

Karte für die Bereitstellung von sauberen Ausgangskontakten und so Duplizieren der einzelnen Eingangskontakte der Endschalter (maximal zwei Automatisierungssystemen je Karte). Es kann auf jede beliebige elektronische Steuerung Elpro verbunden werden.



Anschluß Standard mechanische/magnetische Endschalter NC "2-Draht" von Automationen für Tore, Strassenschranken und Poller Coral, Vigilio, Strabuc und Talos (bis 2017)



Fc.C. = Schließung Endschalter
 Fc.A. = Öffnung Endschalter

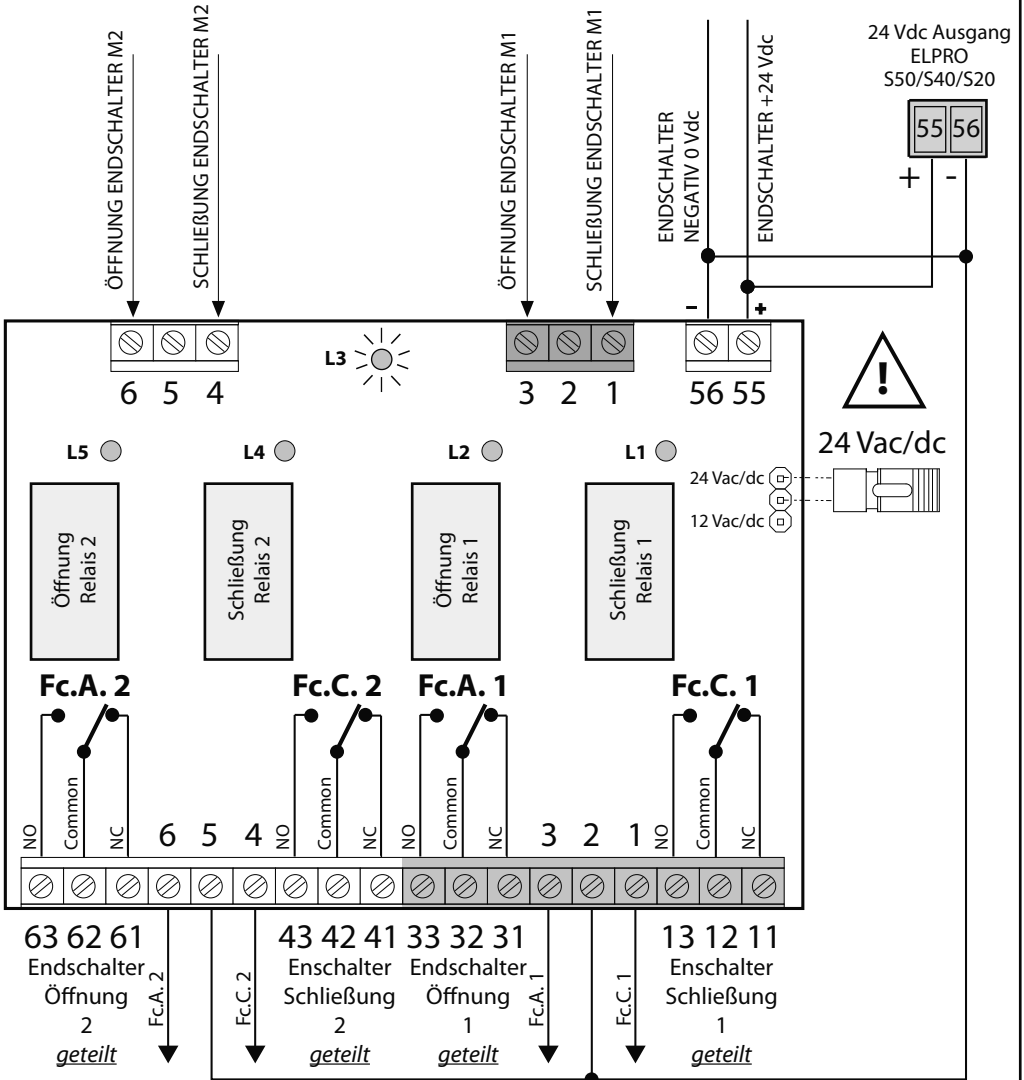
Abb. 1

SIGNAL-LEDs

- L1 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation **Nr. 1**
- L2 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation **Nr. 1**
- L3 AN** = Karte unter Spannung
- L4 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation **Nr. 2**
- L5 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation **Nr. 2**



Anschluß neue magnetische Endschalter "3-Draht" Hall Effekt Serie TALOS (Herstellung ab Januar 2018)



Fc.C. = Schließung Endschalter
Fc.A. = Öffnung Endschalter

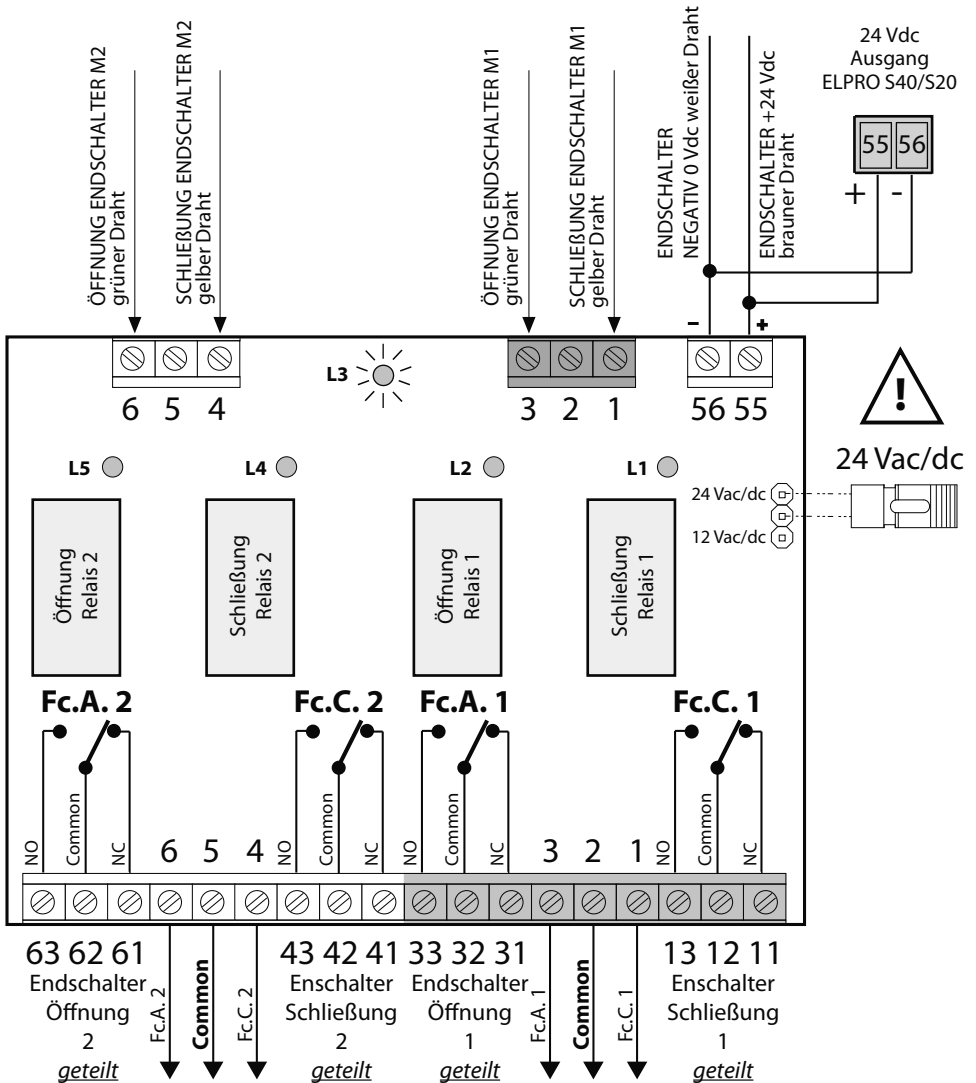
Abb. 2

SIGNAL-LEDs

- L1 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 1
- L2 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 1
- L3 AN** = Karte unter Spannung
- L4 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 2
- L5 AN** = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 2



Anschluß neue magnetische Endschalter Hall Effekt Serie CORAL/VIGILO



24 Vac/dc

Fc.C. = Schließung Endschalter
Fc.A. = Öffnung Endschalter

Abb. 3

SIGNAL-LEDs

- L1 AN = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 1
- L2 AN = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 1
- L3 AN = Karte unter Spannung
- L4 AN = relais ist angezogen, Endschalter beim **Schließen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 2
- L5 AN = relais ist angezogen, Endschalter beim **Öffnen nicht betätigt**, von der Automation Nr. 2

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	12/24 Vac/dc mit gleichgültiger Polarität
Verbrauch	40 mA für jedes angezogene Relais
Relaiskontakte mit Nennkapazität	5 A / 250 Vac
Eingangskontakte	NA, NC
Ausgangskontakte	NA, NC
Klemmen	mit Schraube
Gewicht	140 g

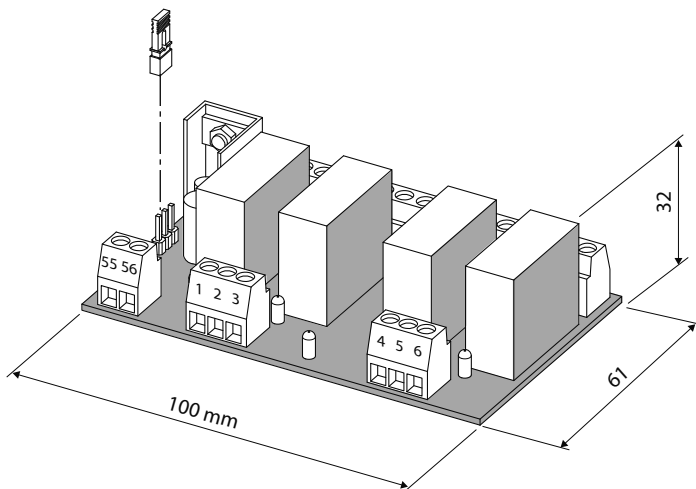
AUSSENMASSEN

Abb. 4

DANKE

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Fadini-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sehr sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, damit Sie das Gerät optimal nutzen können, und Ihnen bei der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts Sicherheit gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie sich für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts jederzeit darauf beziehen können.

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT VON MENSCHEN

Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in dieser Anleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt; Jede beliebige andere Anwendung, nicht in diesem Handbuch angegeben, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen.

WICHTIG

Schalten Sie die Spannung an das System ab, wenn Wartung und/oder Reinigung durchzuführen sind. Dieses Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelassen werden. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch nicht gerechte und nicht spezifisch in dieser Anleitung angegebene Verwendung verursacht werden und haftet außerdem nicht für Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Materialien oder Zubehörteilen, die nicht von der Firma selbst angegeben worden sind, entstanden sind. Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt. Die Installation des Produkts muss von qualifizierten technischen Fachleute durchgeführt werden.

ACHTUNG

Verpackungsmaterial wie Pappe, Kunststoff, Polystyrol, etc. kann durch die getrennte Sammlung entsorgt werden (nach Prüfung der geltenden Bestimmungen am Ort der Installation im Bereich der Abfallbeseitigung). Elektrischen, elektronischen Elemente und Batterien können Schadstoffe enthalten; Entfernen und anvertrauen diese Komponenten an Unternehmen, die bei der Verwertung von Abfällen spezialisiert sind, wie in der Richtlinie 2012/19/UE festgelegt. Es ist verboten, umweltschädliche Materialien in den Hausmüll zu werfen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Meccanica Fadini snc, dass sich diese DUPCO 72 Karte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/UE und 2014/35/UE befinde. Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite konsultiert werden: www.fadini.net, im Bereich Produkte.